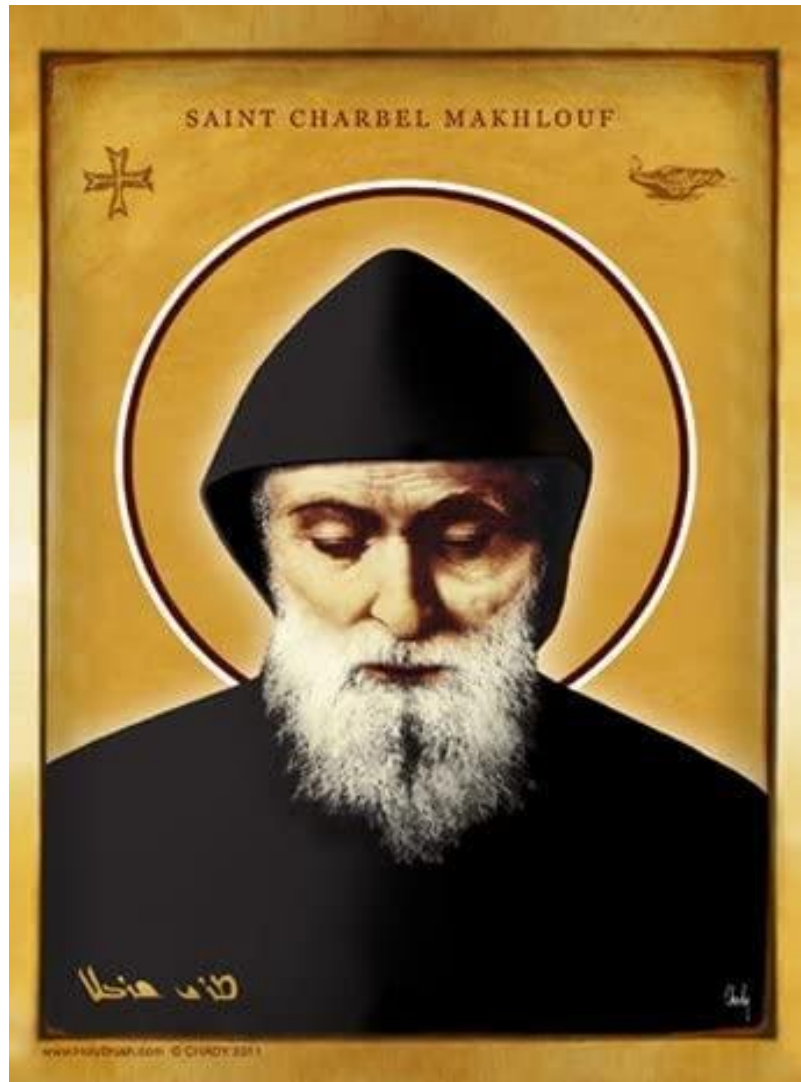

SAINT SHARBEL NOVENA



JULY 10 – JULY 18

صلاة رفعه الكأس (كان يتلوها القديس شربل)

أَبُو دَفُشْتُو هُو بَرُوحْ دِبْحُو دَمْ رَع لُحْ لُهُونُو قَبْلْ دَخْلُو فِي مَيْتْ وَتَحْسِه بِهِ
يَا أَبَ الحَق، هذا ابنك ذبيحة تُرضيك. إنه لأجلي مات، فبه إغفر لي.

هُوَ قُورْبُونُو سَابْ مِنْ إِيْدِيهِ وَتَرْعُليهِ وَلَهُ تِدْخَرْ لِي حُطْهه دَسِغْرِيتْ قُدْمْ رَابُوتْخ.
هذا القربان خذه من يدي وارضى عني. فلا تذكر لي خطاياي التي ارتكبتها أمام عظمتك.

شُوبْحُو لَابُو دُشْدَرْ لَابِرْه مِهْتُولُوتَنْ وَسِغْدُتُو لَابِرْه دَبَزْ قِيفُوتْخ هَارَرْ قُلُو
المجد للاب الذي أرسل ابنه لاجلنا. السجود للابن الذي بصلبه حرر الجميع

تَاوِدِي لَرْحُو دَبْه إِشْتَمْلَه رَزْ قُورْقُونَانْ بَرِيخْ دَبْ حُوبَه أَحِيدْ لُخُولَنْ وَلَهُ تَشْبُحْتُو
الشكر للروح الذي به تم سر خلاصنا. تبارك الذي بحبه أحيانا جميعاً. له المجد.

تبارك الذي نشر في الكون آياتك،

أطيب من الطيب وأشهى من الميرون وأذكي من الريحان

زرعت الجبل ابتهالاً وترنيماً، عصرت الليالي كأس صلاة تُسكر القمم فتسجد خاشعة

سراجك نور يُضيء ليالينا، ماء حياة، نار وروح، أشع ضياءً وحباً يُغنيننا

أشربل مهلاً، ألا ابق تباركنا، صلاتك سور، همسك نسَم يفوح ربيعاً ونصراً للبنان

المجد للآب والإبن والروح القدس، من الآن وإلى أبد الآبدين. آمين.

اللهم، يا من أنرت كنيستك بالقديسين الذين سلكوا دربك وحملوا صليبك وصاروا
قدوة لنا. نسألك اليوم، بشفاعه القديس شربل، ان تملأ قلوبنا بالنعمة: فنعمل مثاله
لخلاص نفوسنا، ونحيا في محبة وأمانة، ونستسلم لمشيئتك المقدسة، فنتحذ بك،
أيها الثالوث القدوس، الى أبد الآبدين. آمين.

Dear Lord, You, who taught Saint Charbel how to be rooted in monastic vows which he lived in absolute silence, conforming his life to Yours, help us to commemorate him and meditate his heroic and extraordinary life. And we will raise glory to you, forever.

بارك يا سيد. ارحمنا اللهم واعضدنا! ايها الرب يسوع، أسمعني صوتك وعلم قلبي ان يصغي لهمساتك. اجتذبيني إليك على مثال خادمك القديس شربل فتكون أولى اهتماماتي أن أعيش برضاك أنت وحدك يا الله. لك المجد الى الأبد.

Blessed are you Saint Charbel, for you were passionate in prayer, virtue and piety. Blessed are you, for accepting the call of God with full liberty and freedom. Praise be to God, forever.

الصديقُ مثلُ النخلِ

مثلُ الأرزِ في لبنان يزهو، يعلو	الصديقُ مثلُ النخلِ زهرٌ يخلو
فيه هامَ مدَّ النورِ سَحَبَ الليلِ	صَبَّ نحوَ شرعِ الربِّ كلَّ الميلِ
يُؤتي العذبَ حينَ يدنو أنْ مَجْنَاهُ	فهوَ مثلُ الغرسِ حولَ مَجْرى الأمواه
يا طوباهُ! يبقى طولَ الدهرِ يُذَكِّرُ!	لا تَذويهِ الرِّيحُ! مهما يصْنَعُ يَظْفَرُ
نَشْدو الحَمْدَ لابنَ المُحيي فيه رسمَه	نَشْدو المَجْدَ الأبَ المُعْطى شربلَ إسمَه
لثالوثٍ تَتلو الشُّكرَ كلُّ نَسْمَةٍ	نَشْدو الحُبَّ الروحَ صَبَّ فيه وسمَه
يَسْمَعُ صوتَ الحُبِّ يرضى اللهَ عنا	صليَ عنا يا شربلُ صليَ عنا

بارك يا سيد. ارحمنا اللهم واعضدنا! يا الله، يا من أنعمت على القديس شربل، بأن يهجر الدنيا وما فيها، ويقف حياته على خدمتك في الحياة النسكية. هلم الآن وامنحني بشفاعته أن أتسامى فوق أهوائي، وأن أحبك فوق كل شيء وفي كل شيء. جرّد قلبي من أمور الأرض فاسعى وراءك، أيها الخيرُ الأوحد، والهدف الأسمى، والكنز الثمين. يا ربي والهي يسوع المسيح لك المجد الى الأبد.

Blessed are you Saint Charbel, for you dedicated your life to the priesthood, looking continuously and tirelessly for the face of God. Blessed are you for you shined over all the other hermits due to your absolute asceticism and sacrifices. Praise be to God, forever.

من دير عنايا ويا غافي وعيونك

من دير عنايا المشهور شربل ضوَى سراج النور
والبيعة بكلّ المعمور بتصلّي وبتتمنّى: يا شربل صلّي عنا.
يا راهب عَ هالتلّة بمحبستك عم بتصلّي
ومن قلب الفادي تملي محبه وطهر وتتهنّا: يا شربل صلّي عنا.
وهاالأرض الي حبّيتا فلحتا زرعنا وساويتا
ومن دم قلبك روّيتا تراباتا عم تتغنّا: يا شربل صلّي عنا.
قدّيس كلّك لألله حيّرت الدنيي كلّاً
عن أرضك لا تتخلّي يا قديس المن عنا: يا شربل صلّي عنا.
يا غافي وعيونك لعينينا نور زهرت ع جفونك حبة البخور. (2)
قداسك الحقله ومذبحك البيت بحنية السبلة ركعت وصلّيت،
يا شربل ساعدنا، يا شربل ساعدنا، يا شربل احمينا، احمينا

من دير عنايا المشهور شربل ضوَى سراج النور
والبيعة بكلّ المعمور بتصلّي وبتتمنّى: يا شربل صلّي عنا.

من المزمور 140 – 141

لِتُقَمَّ صَلَاتِي كَالْبُخُورِ أَمَامَكَ، وَرَفَعُ يَدَيَّ كَتَقْدِمَةِ الْمَسَاءِ. (تُعاد بعد كل مقطع)

- إِلَيْكَ أَصْرُخُ، يَا رَبِّي أَسْرِعْ إِلَيَّ، أَصْبَغُ لَصَوْتِي حِينَ أَصْرُخُ إِلَيْكَ.
- إِلَيْكَ عَيْنَايَ، أَيُّهَا الرَّبُّ السَّيِّدُ، بِكَ اعْتَصَمْتُ فَلَا تُفْرِغْ نَفْسِي.
- يُحِيطُ بِي إِكْلِيلٌ مِنَ الصِّدِّيقِينَ، عِنْدَمَا تُكَافِئُنِي.

إن كلمتك مصباح لخطاي و نور لسبيلي (تُعاد بعد كل مقطع)

- أَقْسَمْتُ وَسَأَنْجِزُ أَنْ أَحْفَظَ أَحْكَامَ عَدْلِكَ.
- أَلْمَجْدُ لِلآبِ وَالْإِبْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُسِ إِلَى الْأَبَدِ.

إِزْضَ، اَللّٰهُمَّ، عَن صَلَاتِنَا وَعُطُورِنَا، كَمَا سَرَّكَ وَأَرْضَاكَ صَفِيْكَ شَرِيْلَ بِحُبِّهِ لَكَ وَشَوْقِهِ إِلَيْكَ. اُسْبِغْ عَلَيْنَا نِعْمَكَ بِشَفَاعَتِهِ، وَاَلْهَمْنَا مِثْلَهُ اَنْ نُحِبَّكَ حُبًّا يَلِيْقُ بِاَسْمِكَ، الَّذِي اَنْعَمْتَ عَلَيْنَا بِاَنْ نَحْمِلَهُ وَسَمًّا اَبَدِيًّا حَيًّا، فَتَرْفَعْ اِلَيْكَ الْمَجْدَ اِلَى الْاَبَدِ.

O Lord, we ask you through the intercession of Saint Charbel, to give your Church men and women and holy priests, hermits and monks who sacrifice themselves for the salvation of the whole world. All glory, honor and praise to you, O Lord our God, forever.

لحن: مزمور القراءت

بِيعَةِ اللهِ سُرِّي وَاَفْرَجِي بِالْقِدِّيسِيْنَ عَاشُوا فِي رُوْحِ الْبِرِّ عِنْدَ الرَّبِّ مَرْضِيَّيْنَ
سَبَّحِي الرَّبَّ عَنِّي وَاَفْرَجِي بِالْقِدِّيسِيْنَ اِمْدَحِيهِ وَغَنِّي عِنْدَ الرَّبِّ مَرْضِيَّيْنَ
لِلْمَسِيْحِ الْغُفُوْرِ نَحْنُ نُنْشِدُ التَّقْدِيْسَ يَهْدِيْنَا دَرْبَ النُّوْرِ فِيكَ شَرِيْلُ الْقِدِّيسِ

رسالة القديس بولس إلى أهل فيلبي الفصل الثالث - Philippians chapter 3

إِنِّي أَحْسَبُ كُلَّ شَيْءٍ خُسْرَانًا، إِزَاءَ الرَّبِّحِ الْأَعْظَمِ وَهُوَ مَعْرِفَةُ الْمَسِيحِ يَسُوعَ رَبِّي، الَّذِي مِنْ أَجْلِهِ خَسِرْتُ كُلَّ شَيْءٍ، وَأَحْسَبُهُ نُفَايَةً لِأَرْبَحَ الْمَسِيحَ، وَأَوْجَدَ مُبَرَّرًا، بِالْإِيمَانِ بِالْمَسِيحِ. وَذَلِكَ لِيْكَ أَعْرِفُهُ وَأَعْرِفَ قُوَّةَ قِيَامَتِهِ، وَأَشْتَرِكَ فِي آلَامِهِ، مُتَشَبِّهًا بِهِ فِي مَوْتِهِ، لَعَلِّي أَبْلُغُ الْقِيَامَةَ مِنْ بَيْنِ الْأَمْوَاتِ.

I consider everything as a loss because of the supreme good of knowing Christ Jesus my Lord. For his sake I have accepted the loss of all things and I consider them so much rubbish, that I may gain Christ and be found in him, not having any righteousness of my own but depending on faith to know him and the power of his resurrection and the sharing of his sufferings by being conformed to his death, if somehow I may attain the resurrection from the dead.

اليوم الثامن

يا يسوع الكليّ العذوبة، يا مَنْ رَقِيتَ في الكمال الإنجيليّ محبّك مار شربل، أَلْتَمِسُ مِنْكَ أَنْ تَهَبَنِي نعمةً لكي أقضي ما تبقى من حياتي بحسب إرادتك. أحبّك يا إله خلاصي. آمين.

يا مار شربل، يا سكران في الله، تضرّع لأجلي.

يا مار شربل، عندما أراك جاثيًا على طبق من قصب، أو صائمًا أو مُتَقَشِّفًا، أو غائصًا في مُناجاة الله، يزداد رجائي وإيماني بك. أرجوك ساعدني ليهبني الله النعمة التي أطلبها (اذكرها). آمين.

Oh, Jesus, the most peaceful, you who has raised your beloved Sharbel to biblical perfection, I solemnly ask you to grant me the grace to spend the rest of my life according to your demand. I love you, oh God, my savior. Amen. **Oh, Saint Sharbel, absorbed in God, intercede for me.**

طلبة مار شربل

إِهْدِنَا يَا شَرْبِلُ حِينَ تَشْتَدُّ الصِّعَابُ

أَنْتَ حَيٌّ نَائِمٌ أَمْ دَفِينٌ فِي التُّرَابِ؟

هَزَّكَ الشَّوْقُ لَهَا وَالْبِرَاعِيمُ رِطَابُ

صِحَّتْ: رَبِّي! إِنِّي لَكَ - دُنْيَا وَشَبَابُ!

شَرْبِلُ انْظُرْ مَا بَنَا: فَوْقَ عَيْنَيْنَا حِجَابُ!

لحن: قوم فولوس

صَوَّبَ عَنَّا يَا هَلُمُّوا نَصْعَدُ مُعْجَزَاتِ الْحُبِّ فِيهَا نَشْهَدُ

نَاسِكَ مِلْءُ اتِّضَاعٍ يَسْجُدُ وَذَبِيحُ الْحَقِّ حَيًّا يُعْبَدُ

فَوْقُ فِي الطُّورِ الْعَالِي سَاطِعُ نُورٍ جَلِي

يَا سَمَوَاتُ انْزِلِي وَاسْجُدِي مَعَ شَرْبِلِ

شَرْبِلُ فَوْقُ إِلَيْهِ نَقْصِدُ عَنْ مُصَلٍّ لَيْسَ بَابٌ يُوصَدُ

فلنشكرِ الثالوثَ الأقدسَ والممجدَ ولنسجدَ له ونسبحهُ الآبَ والإبنَ والرُّوحَ القدسَ.
كيريا ليسون، كيريا ليسون، كيريا ليسون.

قَدِيشَاتُ آلهو، قَدِيشَاتُ حَيْلتونو، قَدِيشَاتُ لومويوتو ... إتراحامَ علينُ (3)
أبانا الذي في السَّموات...

يا ربّ، أخْتُمَ نهاري بشكرِكَ، كما افتتحتُهُ بتسبيحِكَ. لتكن يا ربّ، خدمتُنَا لرضاك
وصلاتُنَا لحمدك وحياتُنَا لمجدك. أحِلّ، يا ربّ، حُبكَ في نفوسنا ونورَكَ في ضمائرنا
وسلامَكَ في قلوبنا. ومع غيابِ شمسِ هذا النهارِ كُنْ لَنَا شمساً لا تغيّب، وعند رقادنا
في هذا الليلِ أحرسنا بعينك الساهرة ولا تحسب علينا، يا ربّ، هفواتِنَا. أعطنا ليلاً
هادئاً ونوماً هنيئاً ويقظةً نشيطةً وصباحاً يبشّرُ بالأفراحِ بشفاعَةِ أمك مريم، فرح البيعة
والقديس شربل خادمك الأمين، ونُصعد لك المجد الآن وإلى الأبد.

هَلّلي يا رُوحَ شربلَ

هَلّلي يا رُوحَ شربلَ بين أرجاءِ البقاءِ
مَجدي الثالوثِ دوماً لحنَ حُبٍّ ووفاءِ

بعدَ عيشٍ في الشقاءِ أزهرَ عُصنُ الرجاءِ
شربلُ فِعْلُ محبةٍ مِلؤُهُ الإيمانُ ضياءُ

وإذا حَلَّ المساءُ والتوى الأرزُ وناءُ
كن لَنَا خيرَ شفيعٍ شربلُ آنَ القضاءِ